

E253 - Conflicting Feelings

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:56] ---

Lord Ikada! An unidentified ship
is approaching!

[01:03] ---

Boruto!

SIGN 1\fad(480,500)\pos(515,230)}Conflicting Feelings*

[02:52] ---

What did he come here to do?!

[02:55] ---

Should we attack?

[02:56] ---

No. Wait.

[02:58] ---

Let me handle this.

[03:17] ---

Hey, Ikada!

[03:19] ---

It's been a while, hasn't it?

[03:23] ---

Take a look at this!

[03:24] ---

It's one of Boss Kajiki's ships.

[03:27] ---

When I told him I was going to see you,

[03:29] ---

he lent me one of his precious ships.

[03:32] ---

Is that so?

[03:33] ---

That explains why I thought
I'd seen it before.

[04:05] ---

Ikada!

[04:07] ---

You okay doing that to Boss Kajiki's ship?!

[04:11] ---

That ship was an eyesore.

[04:13] ---

Also, this means you can't go back.

[04:27] ---

Check on what the enemy is doing.

[04:28] ---

Yes, sir.

[04:45] ---

What do you want from me?

[04:48] ---

*If it's about something ridiculous,
I'm not gonna listen.*

[04:55] ---

I'll kill you guys right here.

[05:03] ---

I came here to tell you to stop this war.

[05:09] ---

Boruto, was it?

[05:12] ---

And here I was wondering what
you were going to say.

[05:16] ---

I knew it. It was something ridiculous.

[05:21] ---

Hear me out, Ikada!

[05:25] ---

Before I came here,
I met with Old Man Mizukage.

[05:29] ---

He promised me that
the Hidden Mist would withdraw

[05:32] ---

if you pulled back your troops.

[05:34] ---

That's why—!

[05:35] ---

Huh?

[05:36] ---

Did you really think we would take
the Mizukage's word at face value?

[05:41] ---

He can't fool us with his smooth talking!

[05:44] ---

That's right.

[05:46] ---

We won't accept their demands

[05:48] ---

and we have no intention of
putting away our swords.

[06:07] ---

Boruto?

[06:12] ---

Furthermore, I don't trust your claim that

[06:15] ---

the Hidden Mist would put away their swords.

[06:18] ---

That's...

[06:19] ---

*Don't you think it's unreasonable
to expect me to trust you?*

[06:22] ---

I knew it.

[06:25] ---

Reasoning with the Funato is impossible.

[06:31] ---

What should we do?

[06:33] ---

Should we watch a little longer?

[06:35] ---

Or perhaps?

[06:37] ---

We haven't reached the time limit
we promised them just yet.

[06:42] ---

Is that all you have to say?

[06:44] ---

Hey, you destroyed the ship
these guys sailed in on, right?

[06:49] ---

Whatever the case, you won't leave here alive.

[06:57] ---

I'll leave the rest to you.

[06:59] ---

You understand, don't you?

[07:01] ---

Yeah.

[07:06] ---

It's about time.

[07:08] ---

They should be arriving soon.

[07:11] ---

That's the situation, Boruto.

[07:13] ---

Get ready.

[07:18] ---

Was this what you wanted to do?

[07:22] ---

Hey, Ikada, how long do you
intend on continuing this war?

[07:26] ---

How long?

[07:28] ---

Isn't it obvious?

[07:30] ---

Until one side goes down.

[07:32] ---

That's the meaning of war, isn't it?

[07:35] ---

Am I wrong?

[07:36] ---

Why does that need to be the case? Ikada!

[07:41] ---

Stop. I came to talk.

[07:44] ---

We know that, but...

[07:48] ---

You guys too.

[07:50] ---

Hey, Ikada...

[07:52] ---

Did you forget?

[07:54] ---

You talked to me about all kinds of things.

[07:56] ---

Like your dreams for the future.

[07:58] ---

That did happen, didn't it?

[08:01] ---

You wanted to connect the islands by ship!

[08:03] ---

You talked so passionately about it.

[08:06] ---

That's right.

[08:08] ---

I wanted to build a large ship someday.

[08:11] ---

Yeah, and you would transport goods

[08:14] ---

and travel with people all over the world.

[08:16] ---

In order to make that dream come true,
[08:18] ---
I learned from Boss Kajiki
on how to build ships.
[08:22] ---
That's right.
[08:23] ---
That used to be your dream!
[08:26] ---
Don't you want your dream to come true?
[08:28] ---
There's no reason why
we should be fighting now!
[08:30] ---
That's all over.
[08:34] ---
My fairytale of a dream is over!
[08:38] ---
And it's because of you all!
[08:46] ---
I was reborn the moment
you killed my big sister Seiren!
[09:09] ---
According to the fishermen,
[09:11] ---
Boruto and the others went aboard
a Funato warship.
[09:14] ---
What? Why?!
[09:16] ---
Damn it. They're going to be killed.
[09:19] ---
He really is a big idiot, isn't he?
[09:22] ---
Sarada and Mitsuki are with him,
[09:24] ---
so they can take care of things
if they get bad, but...
[09:26] ---
Let us quickly join up with them!
[09:30] ---
There is no point in standing around here.
[09:33] ---
Fine with me. We'll go.
[09:36] ---
This might be the best chance
[09:38] ---

to get my revenge on those Funato bastards.

[09:56] ---

You killed my big sister,
my big brother, and Funamushi!

[10:00] ---

There's no way I can forgive you for that!

[10:02] ---

Even if I kill the Hidden Mist or you guys,

[10:05] ---

my hatred will never end!

[10:07] ---

Ikada!

[10:09] ---

My big sister was very important to me!

[10:12] ---

I was weak, but she always protected me!

[10:18] ---

I was the only member of my family
without powers, so I felt inferior.

[10:24] ---

I turned my back on my clan

[10:26] ---

and chose the path of a ship builder.

[10:29] ---

That's because it was something
you wanted, right?

[10:31] ---

Wasn't that your dream?

[10:33] ---

Am I wrong?

[10:34] ---

You're wrong.

[10:35] ---

That was only an excuse.

[10:37] ---

I was only trying to convince
myself that was the reason!

[10:41] ---

That wasn't a dream.

[10:43] ---

It was an escape route.

[10:45] ---

I was just trying to run away
from my weakness!

[10:50] ---

Because of my sister's death,

[10:52] ---

the Funato blood that lay dormant
inside of me has been awakened.

[11:13] ---

I won't run away anymore.

[11:16] ---

My big sister, my big brother,
and Funamushi may have died,

[11:20] ---

but I will lead the Funato
together with my father,

[11:23] ---

using this power in their place!

[11:24] ---

That's what I've decided.

[11:29] ---

Until an amount equal to
the blood shed from the Funato—no!

[11:33] ---

Until double the amount of blood
flows from the Mist,

[11:36] ---

I will not put away my sword.

[11:40] ---

I obtained this power
so that I could defeat you all!

[12:09] ---

It's almost time.

[12:20] ---

We've entered firing range.

[12:23] ---

The destruction of the Shinonome 1
will mark our victory.

[12:28] ---

Ikada... you—!

[12:36] ---

Lord Chojuro!

[12:41] ---

That's—!

[12:44] ---

That mobile fortress...

[12:47] ---

It's the one that previously destroyed

[12:48] ---

our frontline base, correct?

[12:51] ---

I'm well aware of its destructive power.

[12:54] ---

Yes.

[12:55] ---

If they fire from that range,

[12:57] ---

the Shinonome 1 will be obliterated.

[13:27] ---

Is the Chakra Cannon charged up?

[13:29] ---

It will be shortly.

[13:31] ---

Let's head to the mobile fortress.

[13:33] ---

Yes, sir!

[13:35] ---

Once it's done charging, we'll fire on them!

[13:55] ---

We'll settle things with this.

[14:06] ---

Boruto, I don't think there's
anything more you can do.

[14:09] ---

You've done more than enough.

[14:17] ---

Ikada, I understand how much
you cared about your big sister!

[14:22] ---

Don't talk to me like you understand.

[14:23] ---

I do understand, ya know!

[14:26] ---

I also...

[14:27] ---

I also...

[14:33] ---

That's all the more reason why
I want to stop this war.

[14:36] ---

Can you please stop
killing each other, Ikada?

[14:39] ---

I'm very sorry for what happened
to your big sister!

[14:43] ---

Don't apologize!

[14:46] ---

This is a war.

[14:48] ---

Even if I killed you right here,
[14:50] ---
I wouldn't apologize to your friends.
[15:02] ---
Do you understand, Boruto?
[15:05] ---
Get that through your stupid head of yours
[15:08] ---
and get out of my sight.
[15:17] ---
Hey, Ikada.
[15:18] ---
It seems like you've changed quite a bit,
[15:21] ---
but I still believe in you, ya know.
[15:25] ---
I still believe that you're someone
I can get through to.
[15:33] ---
Hey!
[15:35] ---
I've abandoned my past.
[15:38] ---
I have nothing more to say.
[15:40] ---
Ikada, we understand your desire
[15:42] ---
to avenge the death of your big sister.
[15:45] ---
Huh? What are you saying at this point?
[15:50] ---
Didn't you come here to try
[15:51] ---
and convince me to abandon my resentment?
[15:54] ---
That's exactly why!
[15:55] ---
We're saying that we understand
the pain of losing your big sister!
[16:02] ---
We've also lost people
important to us in this war.
[16:06] ---
But we're trying to put aside those feelings
[16:09] ---
to prevent us from harming one another
[16:11] ---

and losing even more people
who are important to us.

[16:13] ---

That's what Boruto is trying to say!

[16:16] ---

Same goes for the Shinonome project.

[16:18] ---

You say that the Shinonome 1 is unnecessary

[16:22] ---

and harms the sea, right?

[16:24] ---

But there are also people who need it.

[16:28] ---

Everyone has things they want to say or do.

[16:31] ---

Their principles and opinions
may be different,

[16:33] ---

but if you talk things out—

[16:34] ---

Shut up!

[16:36] ---

Boruto, can you say the same thing to him?

[16:42] ---

Make way!

[16:58] ---

A kid?!

[17:03] ---

This is to avenge my dad!

[17:05] ---

You said your name was Kobuna, right?

[17:08] ---

Yeah, he's the son of Funamushi,
the man you guys killed!

[17:16] ---

Thanks to you, I realized something.

[17:20] ---

It's true.

[17:22] ---

We defeated your dad.

[17:23] ---

And that was because he killed Kagura.

[17:28] ---

When that happened,
we felt we had to avenge Kagura.

[17:33] ---

We swore an oath to ourselves.

[17:56] ---

But...

[17:57] ---

if you get revenge,

[17:59] ---

you end up creating
the need for more revenge.

[18:01] ---

There's no end to it.

[18:02] ---

And that's why I felt I had to
put an end to it.

[18:12] ---

He's just like me when I lost Kagura.

[18:16] ---

I finally realized that.

[18:18] ---

I'm asking you
if we can put an end to this.

[18:21] ---

Shut up!

[18:22] ---

I'll never forgive you guys!

[18:27] ---

Take a look.

[18:28] ---

He'll probably never abandon
his hatred until he kills you guys.

[18:32] ---

Once the flame of revenge has been lit,

[18:35] ---

it won't be extinguished by your lies.

[18:40] ---

Don't you think it's pointless
to continue doing this?

[18:43] ---

Pointless?

[18:45] ---

What a foolish question.

[18:47] ---

Even now, the Funato and the Hidden Mist

[18:49] ---

have been at war because of those feelings.

[18:54] ---

But this time, with the power
of the Funato... my power...

[18:58] ---

We can destroy the Shinonome 1

[19:00] ---

and defeat the Mizukage and the Hidden Mist.

[19:04] ---

Like I said earlier,

[19:05] ---

that's what will end this war for me.

[19:11] ---

Do you get it?

[19:13] ---

Hatred can't be stopped
and will never disappear.

[19:30] ---

It seems he failed to reason with them.

[19:41] ---

Ikada...

[19:42] ---

Boruto,

[19:43] ---

you can't get through to him.

[19:45] ---

Yeah.

[19:46] ---

Boruto, I have a proposal.

[19:50] ---

If you accept it, I'll consider
putting away my sword.

[19:55] ---

Tell me what it is.

[19:56] ---

If you want this to end...

[20:00] ---

then bring me the head of the Mizukage.

[20:04] ---

I was wondering what he was going to say.

[20:11] ---

What's the matter?

[20:12] ---

We've suffered quite a bit
at the hands of the Mizukage.

[20:16] ---

Normally, his head
wouldn't be enough to suffice.

[20:20] ---

But this is a special offer.

[20:24] ---

There's no way we can

accept that proposal.

[20:27] ---

That's impossible.

[21:16] ---

*I don't believe the Funato will
lay down their swords so easily.*

[21:19] ---

What will you do then if they refuse?

[21:27] ---

I can't give you Old Man Chojuro's head.

[21:31] ---

In that case, we have nothing more
to talk about.

[21:35] ---

But instead...

[21:41] ---

I'll give you my life.

[21:43] ---

What?!

[23:26] ---

Even I'm scared of dying.

[23:28] ---

But I'm not the only one.

[23:30] ---

Everyone who's died...

[23:32] ---

People who've lost their friends...

[23:34] ---

They were probably scared too.

[23:36] ---

We can't let this war continue.

[23:41] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

SIGN THE SPIRAL

OF REVENGE

[23:44] ---

"The Spiral of Revenge."

[23:46] ---

In order to completely stop this,

[23:48] ---

someone has to take on all this pain.

Revision #1

Created 2024-02-13 05:01:46 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:01:47 UTC by whimsee